

PATENTAMY

Aktenzeichen: Anmeldetag:

P 27 50 642.9-16 9, 11, 77 9. 11. 78

Offenlegungstag: Veröffentlichungstag der Facenterteilung:

29. 6.89

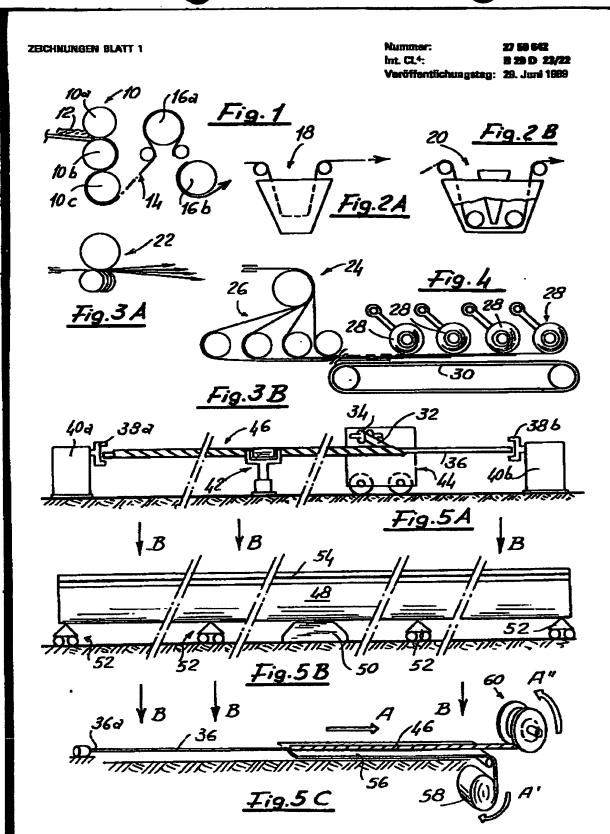
Innerhalb von 3 Monsten nach Veröffantlichung der Ertellung kann Einspruch erhoben werden

- (3) Unionspriorität: (3) (3) 04.95.77 IT 23158A-77
- (2) Patentinhaber: LV.G. Industria Vaneta Gomma Colbachini S.p.A., Cervarese, Pedua/Padova, IT
- **Vertreter:** Lorenz, W., Dipl.-Ing., Pat.-Anw., 7920 Heldenheim
- @ Erfinder: Deregibus, Alfio, Padua/Padova, IT
- 🗑 Für die Beurteilung der Patentfähigkeit in Betracht gez-gene Druckschriften:

DE-AS 15 79 198 DE-AS 11 80 513 **DE-AS** 11 76 835 DE 25 40 788 A1 FR 7 58 501 US 26 14 858

W Verfahren und Vorrichtung zur Herstellung beliebiger Rohrlängen aus elastomerem Material

A SECTION OF THE PROPERTY OF T



908 125/37

Beachreibung

Die worliegende Erfindung bezieht sich auf ein Verlahren zur Herstellung beliebiger Rohrlängen aus einstomerem, vulkanisierbarem und gegebenenfalls verstärktem oder nicht verstärktem Material durch Aufwickeln von Bändern um einen Kern, wobei diese Bänder auf einen einer starken aufalen Spannung ausgesetzten Kern unter Einhaltung eines vorbestimmten Verhältnisses zwischen der Drehgeschwindigkeit des Kernes und einer linearen Bewegungsgeschwindigkeit eines
wenigstens eine Rolle tragenden und sieh parallel zum
Kern bewegenden Wagens aufgewickelt werden, worauf die Vulkanisation des auf den Kern aufgebruchten
Wickels erfolgt, und auf eine Vorrichtung zur Durchführung des Verfahrens.

Aus der Fachtechnik ist bekannt, daß diese Rohre grundsktzlich durch eine Folge von Herstellungsphasen erhalten werden. In einer Vorfertigung werden aus natürlichem oder symhetischem Gummi bestehende Bän- 20 der, von denen wenigstens ein Teil vorzugsweise aus gummierten Geweben besteht, wird die Gummischicht (wobei mit diesem Ausdruck jedes geeignete elastomerische vulkanisierbare Material, sowohl natürlicher als auch synthetischer Art gemeint wird) einem Textilbund 25 bzw. Unterhand zugeordnet. Anschließend folgt ein Aufwickeln dieser Bänder nach vorheriger Unterteilung eines sehr breiten Primärbandes in einzelne Bänder, die jeweils eine für die Fertigung der Rohre zweckmäßigste Breite aufweisen, um metallische Kerne herum, die eine Länge aufweisen, die der Länge des gewünschten Rohrabschnittes entspricht. Abschließend folgt eine thermische Behandlung im Druckkessel des umwickelten Halbfabrikates zur Vulkanisierung und die Auszichung des Kerns aus dem vulkanisierten Rohrabschnitt. Zusätzlich müssen Antiadhäsionsmittel, vorzugsweise Zinkstearat, auf die Oberfilichen der genannten Bänder aufgebracht werden, um die gegenseitige Adhlasion der Windungen der genannen Wicklungen bzw. Rollen zu verhindern.

Aus der DE-AS 15 79 198 ist eine Vorrichtung zur Herstellung eines Schlauches aus Gummi bekannt, wobei der Schlauch mit mehreren Lagen von Draht umwikkelt wird, der von einem parallel zu den zu umwickelnden und auf einen Kern angeordneten Schlauchs verfahrbar ist.

In der DE-OS 25 40 788 sind ein Verfahren und eine Vorrichtung zum Herstellen von strangförmigen Gegenständen beschrieben. Zur Beseitigung der Fehler und von Ungleichförmigkeiten beim fertigen Schlauch wegen des während des Abwickelvorganges wechselnden Durchmessers der Bandrolle wird dabei vorgeschlagen, den Kern in Achsrichtung zu bewegen und ein Umlenkelement für das sich abwickelnde Band zu verwenden. Diese vorbekannte Lösung ist nicht für sehr lange Schläuche geeignet, und zwar in Anbetracht der Schwlerlgkeit der Führungsbewegung des Dornes.

Im Kautschukhandbuch, Band 3 von 1958 ist auf den Seiten 149--- 164 allgemein das Verfahren zur Herstellung von Schlauchen aus Gummi beschrieben.

Grundsätzlich ist es das Ziel, Rohrabschnitte herzustellen, deren Länge so groß wie möglich ist. Dies ist besonders für Rohrabschnitte von Vorteil, mit denen lange Leitungen, wie z. B. Wasser-, Öl- und Gasleitungen, verlegt werden sollen, weil dadurch weniger Verbindungsstellen notwendig werden, die wegen ihrer Abdichtsicherheit einen erhöhten Aufwand bedeuten.

Der vorliegenden Erfindung liegt die Aufgabe zu-

grunde, ein Verfahren der eingangs erwähnten Art und eine Vorrichtung zur Durchführung des Verfahrens zu

Schlinche bei niedrigen Produktionskosten geeignet ist. Erfindungsgemäß wird diese Aufgabe dadurch gelöst, daß gleichzeitig mehrere Wickel vulkanisiert werden und daß das rohrförmige, vulkanisierte Erzeugnis anschließend von dem Kern dadurch abgezogen wird, daß über die ganze Länge des Erzeugnisses eine Auszugsbraft ausgeübt wird, und zwar derart, daß ein purallel neben dem Kern angeordnetes Abaugsband, das einen hohen Reibungskoeffizienten besitzt, parallel zu dem an einem Ende festgehaltenen Kern zum freien Ende des Kernes hin bewegt wird, wobei der Schlauch, der durch die Reibung an dem Abzugsband baftet, vom Kern abgezogen wird.

schaffen, das besonders für die Herstellung langer

Durch die mögliche Verwendung von sehr langen Kernen und dadurch, daß mehrere Kerne gleichzeitig behandelt werden können, wird zusammen mit dem Abzugshand eine hohe Produktionsleistung auch für lange Rohrabschnitte erreicht.

Eine Vorrichtung zur Durchführung des Verfahrens besteht darin, daß die Vulkanisiereinrichtung einen röhrenförmigen Autoklav, der mindestens so lang ist wie der Kern, und in dem eine Mehrzahl von Kernen nebeneinsander aufreähbar ist, aufweist, und daß die Ahzugseinrichtung ein parallel neben dem Kern angeordnetes Abzugsbund aufweist, das einen hohen Reibungskoeffizienten hat und das am gebildeten Gummischlauch anfliegend parallel zu dem an einem Ende festgehaltenen Kern zum freien Ende des Kernes hin bewegbar ist, wobei der Schlauch, der durch die Reibung am Ahzugsband haftet, vom Kern abziehbar ist.

Vorteilhaft ist vorgesehen, daß der Kern mittels über seine Länge verteilter Stützen mit Rollenpaaren abstützbar ist. Dies ermöglicht einwandfreies Arbeiten mit sehr langen Kernen.

Ein Ausführungsbeispiel der Erfindung sieht vor, daß der röhrenförmige Autoklav in der Mitte von einer Halterung und in Abständen davon von Wagen getragen wird.

Weiter ist worteilhaft vorgesehen, daß der röhrenförmige Autoklav oben offen ist und einen Deckel aufweist, wobei zwischen den aneinandergrenzenden Teilen des Autoklavs und des Deckels verformbare, schlauchartige und mit Deckels beaufschlagbare Dichtstreifen angeordnet sind.

Nachstehend wird ein Ausführungsbeispiel der Erfindung an Hand der Zeichnungen beschrieben. Es zeigt

Fig. 1 schematisch eine Einrichtung zur Herstellung eines breiten Gummibandes, das je nach den Erfordernissen mit einem Gewebe versehen sein kann oder nicht:

Fig. 2A und 2B schematisch die Vorrichtung zur sogenannten "Talkumierung" (die Anbringung von Antiadhäsionsmitteln für Gummi, die dem Talkum ähnlich sind;
da es sich aber um nicht vulkanisierten Gummi handelt,
bestehen dieselben vorzugsweise aus Zinkstearat) des
Bandes, u. zw. zwei Ausführungsvarianten, die wahlweise anzuwemlen sind, ob ein homogenes, aus vulkanisierbarem Gummi bestehendes Band oder ein Band mit
Gewebearmierung hergestellt wird;

Fig. 3A und 3B schematisch eine Vorrichtung zum Längsschneiden des breiten Bandes in eine Vielzahl von schmalen Bändern zur Fertigung des Schlauches durch schraubenförmiges Aufwickeln der genannten Bänder um einen Kern;

Fig. 4 eine Vorrichtung zum Aufwickeln der schmalen

Fig. 5A, 5B und 5C schemmisch eine erfindungsgemi-Be Vorrichtung zur Fertigung von Schilbehen größerer Länge, wobei bandförmige Halbfabrikate verwendet werden, die vorzugsweise aber nicht unbedingt mittels der in den Zeichnungen dargestellten Vorrichtungen hergestellt wurden; u. zw. zeigt die

Fig. 5A eine Vorrichtung zur Fertigung von Schiltrchen größerer Linge unter Verwendung der genannten

Binder, die

THE STATE OF THE

らればればないにはながらい

1

Fig. 5B einen geradlinigen Druckkessel emsprechender Länge zur Vulkanisierbehandlung der mit der Vorrichtung gemäß Fig. 5A gefertigten Halbfahrikate und die

Fig. 5C axionometrisch eine Vorrichtung zum Abzie- 15 hen des erhaltenen Schlauches vom Kern.

Wie in der Fachtschnik an sich bekannt ist, enthält diese Vorrichtung eine Vielzahl von Kalanderwalzen 19, unter welchen ein Paar von Walzen 10s und 10s vorgesehen ist, zwischen werkhen kontinuierlich die vorzugsweise erwärmte amorphe Masse 12 aus Rohgummi hindurchgeführt wird.

Die genamten Walzen sind zweckmäßig erwärmt, um sicherzustellen, daß der behandelte Ausgangistoff einen für seine Kalandrierung geeigneteren physikalischen 25

Zustand erreicht.

Vorzugsweise enthält die genannte Vielzahl von Zylindern bzw. Watzen eine weitere Walze 10c zur Vervollständigung des Kalandriervorganges. Im Falte der Erzeugung von Bändern aus gummiertem Gewebe entbält dieser Vorgang auch die Speisung mit Gleichlauf zwischen den Walzen 10b und 10e von einem Band aus Gewebe (nicht gekennzeichnet). Das gewalzte Material 14 wird um eine oder mehrere Kühlwalzen 16s und 16b herungeführt (deren Zahl von der gewünschten Kühlintensität abhängig ist).

Das so hergestellte bandförmige Material wird mit einer dünnen homogenen Schicht eines abdeckenden antiadhäsiven Materials für Rohgummi, insbesondere aus Zinkstearst oder aus einem anderen Material mit 40 gleichwertiger Verträglichkeit mit Gummi und mit einem hohen Abdeckungsvermögen verschen. Diese Aufbringung kann auf beiden Bandoberflächen, z. B. in einer Vorrichtung 18, oder auf nur eine Oberfläche des Bandes selbst, z. B. in einer Vorrichtung 20, ausgeführt 45 werden, wie in Fig. 2A bzw. 2B schematisch dargestellt.

Wis an sich bekannt, werden diese Bänder aus Gummi oder aus gummiertem Gewebe (wobei mit dem Ausdruck "Gummi" jedenfalls ein sowohl natürlicher als auch synthetischer, jedoch vulkanisierbarer Gummi meint wird) mit einer erheblichen Breite hergestellt und müssen dieselben durch Längsschneiden unterteilt werden, um schmalere Bänder zu erhalten, die zur Ferti-

gung von Rohren geeignet sind.

Diese Unterteilung kann mittels einer Schneidvorrichtung 22 (Fig. 3A) durchgeführt werden, die mit scheibenförmigen oder als ortsfeste Messer ausgeführten Schneidwerkzeugen versehen ist, oder kann dieselben durch Längsreißen erfolgen, wenn es sich um gummierte oder bestrichene Gewebe handelt, und zwar mittels einer Vorrichtung der in Fig. 3B mit 24 angegebenen Art, welche auch das Einleiten der nebenemanderliegenden und durch Ausreißen erhaltbarer Bänder in einer Anzahl von Richtungen, die untereinander einen Winkel schließen, wie mit 26 schematisch dargestellt.

Diese Bänder werden zu einzelnen Rollen bzw. Wicklungen 28 gewickelt bzw. gerollt (Fig. 4), und zwar vorzugsweise durch Vorbewegung in parallel der nebeneinanderliegenden Bänder auf einen Förderteppich 30, der tangemial an allen die sich im Bödungslauf befindenden Rollen angreift.

In Anhetracht des nachfolgenden Fertigungsvorganges von Rohrabschnitten größerer Länge ist diese technische Lösung von besonderem Interesse, weil dieselbe erlaubt, ohne wesentliche Spannung, jedoch mit regelmäßiger Übereimanderlegung der Windungea, Rollen zu bilden, die eine zur kontinuierlichen Ausführung der Aufwicklphasen ansreichende Größe bzw. Länge aufweiten.

Fig. 5A, 5B und 5C deuten schematisch die Komponeuten einer "Straße" an (dieser Ansdruck ist im wesentlichen aufgrund der in der Folge angegebenen Gründe unpassent, jedoch wird derselbe gewöhnlich zur Bezeichnung einer Vietzahl von Vorrichtungen verwendet, die zum Zweck der Fertigung in der Reihenfolge arbei-

Die Formungs- bzw. Fertigungsverfahrensweise der rohrartigen Erzeugnisse wird durch schraubenförmiges Aufwickeln eines fortschreitend aus einer oder gegebenenfalls mehreren Rollen 34 abgewickelten bandförmigen Materials 32 um einen Kern 36 herum erhalten, dessen Länge etwa größer ist als die Länge des herzu-

stellenden Abschnittes.

Charakteristischerweise wird dieser Kern an beiden Enden in Spannfutter 38a und 38b blockiert, die gegenüberliegend sowie in gegenseitiger Fluchtung und unter spiegelnden Symmetriebedingungen angeordnet sind und von Gruppen 40a und 40b angetrieben werden, die unter strengen Phasen- und Synchronbedingungen angeordnet sind und arbeiten.

Diese Spannfutter sind axial beweglich gelagert und können voneinander entfernt werden, um somit den Kern 36 einem starken Spannungszustand auszusetzen.

Außerdem ist der genannte Kern sowie das sich im Aufwickellauf befindliche Material an zahlreichen, in zweckmißigen Abständen voneinander angeordneten Stützlagern 42 abgestützt, die insbesondere Rollenpaare umfassen und zweckmißigerweise in der Höhe einstellbar sind, um die zu der unvermeidbaren Flexibilität des Erzeugniskerns zurückzuführenden Durchbiegungen auf ein Mindestmaß herabzusetzen. Diese Bedingungen sind in der Praxis wesentlich und kritisch aufgrund der großen Kernlänge und insbesondere zur Herstellung von Rohren mit einem relativ kleinen Durchmesser.

Wie an sich bekannt, wird die schraubenförmige Wicklung durch relative Bewegung in Parallelrichtung zur Kernachse zwischen dem Kern und der sich im Bidungsablauf befindenden Rolle 34 (oder den Rollen) erhalten. Vorzugsweise wird diese Bewegung dadurch gewährleistet, daß die Rolle (oder die Rollen) um eine Achse drehbar gelagert ist (bzw. sind), die zweckmäßigerweise manuell oder vorzugsweise mechanisch orientierbar ist, mittels eines Wagens 44 (oder mehreren Wagen), die durch geeignete motorische Mittel auf geführte Weise und in strenger Parallelrichtung in bezug auf die Kernachse 36 bewegbar sind.

Die Führung erfolgt mit setektiv veränderlicher Geschwindigkeit, um somit die notwendige Übereinstimmung mit der Drehbewegung (ebenfalls mit selektiv vorbestummbarer und veränderlicher Geschwindigkeit)

zu erzielen.

Nach Beendigung der Aufwicklung wird das umwikkelte, vorzugsweise aus noch nicht vulkanisiertem Gummi bestehende und schematisch mit 46 bezeichnete Rohr (dieses Erzeugnis kann nicht aus Gummi bestehende Komponenten wie Verstärkungsfäden bzw. -drähte enthalten) in einem in Fig. 5B schematisch dargestellten Behandlungsdruckkessel 48 gebracht.

Für die Behandlung ist es selbstverständlich nötig, daß das aufgewickelte Material mit dem betreffenden Kern in einem Druckkessel aufgenommen wird, der in der Lage ist, dasselbe aufzunehmen und der deshalb enigstens die gleiche Länge mit den erforderlichen Obermaßen aufweist.

Charakteristischerweise weist der Druckkessel einen 10 an beiden Enden geschiossenen aber oben für seine ganze Länge offenen kanalartigen Körper auf. Dieser im ganzen mit 48 bezeichnete Körper unterliegt aufgrund seiner großen Längenahmessungen selbstverständlich nicht unerheblichen dimensionalen Änderungen, die von 15 der thermischen Ausdehnung hervorgerufen werden, die auf die Temperaturunterschiede im Lauf der Behandlungsvorgänge zurückzuführ en sind.

Deshalb ist der kanalartige Druckkessel 48 nur an einer Stelle seiner Länge starr abgestützt, vorzugsweise 20 Bezugszeichenliste in dem Traglager 50 in seinem mittleren Bereich, wilhrend derselbe in einer Vielzahl von fortschreitend entfernten Stellen durch Mittel abgestützt ist, die durch Wagen 52 schematisiert sind, welche die genannten

Ausdehnungen zulassen. Ein Merkmal der Struktur und des Betriebes dieses Druckkessels, der passend "Straße" bezeichnet werden kann, besteht darin, daß der aufnehmende Körper oben für seine ganze Öffnung offen ist und ein Deckel 54 zugeordnet ist, der strukturell einheitlich bzw. einteilig 30 und durch eine Vielzahl von Betätigungsmitteln einheitlicherweise abhebbar ist, die z. B. aus hydraulischen oder pneumatischen und synchron gesteuerten Winden bestehen.

Zwischen den gegenüberliegenen Seitenteilen des 15 Körpers 48 und des Deckels 54 sind natürlich Dichtungen eingelegt, die vorzugsweise aus verformbarem schlauchartigem Material bestehen und in deren Innerem ein Druck aufgebaut wird.

Das Herstellungsverfahren muß notwendigerweise 40 mit der Entfernung des Kerns 36 aus dem vulkanisierten Erzeugnis 46 vervollständigt werden. Die Ausziehung von Kernen mit großen Langen bereitet bekannterwei-se nicht unerhebliche Schwierigkelten, auch wenn man dabei annimmt, daß der genannte Kern vorher mit einem geeigneten Tremmittel (wie eine Silikonlösung) überzogen wurde und daß in das Erzeugnis Druckluft eingeführt wird, um eine gewisse Vergrößerung desselben zu erzielen mit der folgerichtigen physikalischen Trennung des Kerns.

Diese Probleme wurden charakteristischerweise dadurch gelöst, daß man auf dem Erzeugnis 46 entlang seiner ganzen Länge synchrone und übereinstimmende Beanspruchungen aufzwingt, die dazu neigen, demselben eine in bezug auf den Kern 36 relative axiale Bewe- 55 gung aufzuzwingen.

Dies wird vorzugsweise dadurch erhalten, daß man das Erzeugnis auf einen Teppich (bzw. auf eine Vielzahl von hintereinandergelegter Teppiche) auflegt, dessen Oberfläche von einem Material geformt ist, das eine 60 hohe Reibungszahl aufweist, z. B. von einem in Querrichtung genuteten Gummi, und dem besagten Teppich in bezug auf den Kern 36 eine Längsbewegung aufzwingt.

Auch wenn die Relativbewegung vom Kern gegen- 65 über dem Teppich erfolgen könnte, wird vorzugst der genannte Kern an seinen aus dem Erzeugnis 46 herausragenden Ende 36s blockiert und wird dem aus

zweckmäßigerweise z. B. mit Drähten verstärktem und somit unausdehnbarem Material bestehenden Teppich 56 eine Translationsbewegung in Richtung A, d.h. in Entfernung von der Befestigungsstelle in 36a im genannten Kern weg, aufgezwungen.

Diese Bewegung kann z.B. beim fortschreitenden Aufwickeln in Richtung A'des Teppichs 56, z. B. um die Trommel einer Winde aufgezwungen werden. Das rohrartige Erzeugnis 46 wird deshalb an jeder Stelle und gleichzeitig dazu beansprucht, sich in Richtung A zu bewegen, um nachher zurückgeführt zu werden, z. B. in Richtung A" um eine Haspel bzw. Rolle, wie mit 60 schematisiert.

Die Anzahl der einzelnen in Fig. 5A, 5B und 5C dargestellten Komponenten bzw. Bestandteile einer kompletten Fertigungsanlage bzw. -straße wird zweckmäßig in Abhängigkeit von der für die einzelnen Verarbeitungen und Behandlungen verlangten Zeiten vorbestimmt.

10 Kalanderwalze

10a Kalanderwalze

10b Kalanderwalze

10c Kalanderwalze

12 amorphe Masse

14 gewalztes Material

18 Beschichtungsvorrichtung 20 Beschichtungsvorrichtung

22 Schneidvorrichtung

24 Reißvorrichtung 28 Rolle

32 Bandmaterial

34 Rolle

36 Kern

38a Spannfutter

38b Spannfutter

42 Stützlager

44 Wagen

46 Rohr

48 Behandlungsdruckkessel

50 Traglager

52 Wagen

54 Deckel

45 56 Teppich

Patentansprüche

1. Verfahren zur Herstellung beliebiger Rohrlängen aus elastomerem, vulkanisierbarem und gegebenenfalls verstärktem oder nicht verstärktem Material durch Aufwickeln von Bändern um einen Kern, wobei diese Bänder auf einen einer starken axialen Spannung ausgesetzten Kern unter Einhaltung eines vorbestimmten Verhältnisses zwischen der Drehgeschwindigkeit des Kerns und einer linearen Bewegungsgeschwindigkeit eines wenigstens eine Rolle tragenden und sich parallel zum Kern bewegenden Wagens aufgewickelt werden, worand die Vulkanisation des auf den Kern aufgebrachten Wickels erfolgt, dadurch gekennzeich-net, daß gleichzeitig mehrere Wickel vulkanisiert werden und daß das rohrförmige, vulkanisierte Erzeugnis (46) auschließend von dem Kern (36) dadurch abgezogen wird, daß über die ganze Lange des Erzeugnisses (46) ein Auszugskraft ausgefibt wird, und zwar derart, daß ein parallel neben dem Kern (36) angeordnetes Abzugsband (56), das einen

hohen Reibungskoeffizienten besitzt, parallel zu dem an einem Ende (36s) festgehaltenen Kern (36) zum freien Ende des Kerns hin bewegt wird, wobei der Schlauch, der durch die Reibung an dem Abzugsband (36) haftet, vom Kern (36) abgezogen s wird.

2. Vorrichtung zur Durchführung des Verfahrens nach Anspruch 1, welche eine Wickeleinrichtung mit einem über ein Spannfutter antreibbaren Kern zum Aufwickeln vulkaninierbarer Streifen und mit 10 einem fahrbaren Wagen, auf dem Spulen für die Streifen gelagert sind, wobei der Wagen parallel zur Achse des Kernes bewegbar ist, eine Vulkanisiereinrichtung zum Vulkanisieren der schraubenförmig gewundenen Streifen und eine Abzugsein- 15 richtung zum Abnehmen des gehildeten Gummischlauches vom Kern und eine Wickeleinrichtung für den Gummischlauch aufweist, dadurch gekennzeichnet, daß die Vulkanisiereinrichtung einen röhrenförmigen Autoklav (48), der mindestens so lang 20 ist wie der Kern (36) und in dem eine Mehrzahl von Kernen (36) nebeneinander aufrelhbar ist, aufweist, und daß die Abzugseinrichtung ein parallel neben dem Kern (36) angeordnetes Abzugsband (36) aufweist, das einen hohen Reibungskoeffizienten hat 25 und das am gebildeten Gummischlauch anliegend parallel zu dem an einem Ende (36a) festgehaltenen Kern (36) zum freien Ende des Kernes (36) hin bewegbar ist, wobei der Schlauch, der durch die Reibung am Abzugsband (56) haftet, vom Kern (36) 30 abziehbar ist.

3. Vorrichtung nach Anspruch 2. dadurch gekennzeichnet, daß der Kern (36) mittels über zeine Länge verteilter Stützen (42) mit Rollenpaaren abstützbar ist.

4. Vorrichtung mich Anspruch 2, dadurch gekennzeichnet, daß der röhreuförmige Autoklav (48) in der Mitte von einer Halterung (50) und in Abständen davon von Wagen (52) getragen wird.

5. Vorrichtung nach Anspruch 2 oder 4, dadurch 40 gekennzeichnet, daß der röhrenförmige Autoklav (48) oben offen ist und einen Deckel (54) aufweist, wobei zwischen den aneinandergrenzenden Teilen des Autoklavs (48) und des Deckels (54) verformbare, schlauchartige und mit Druck beaufschlagbare 45 Dichtstreifen angeordnet sind.

Hierzu 1 Blatt Zeichnungen

50